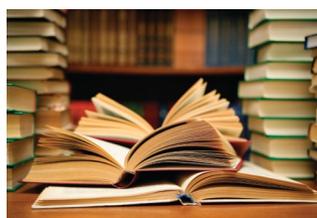


# ICAJ

---

## RAPPORT ANNUEL 17/18

Institut canadien d'administration de la justice





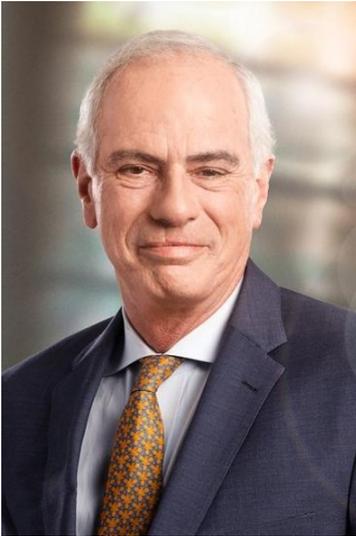
# QUI NOUS SOMMES

L'Institut canadien d'administration de la justice (ICAJ) est une organisation sans but lucratif, qui a pour mission de promouvoir l'excellence et le leadership dans l'administration de la justice en favorisant l'acquisition de connaissances, la formation et l'échange d'idées.

Depuis sa création en 1974, l'ICAJ porte un œil critique sur notre système de justice et explore les questions d'actualité susceptibles d'améliorer l'administration de la justice et de préserver un système judiciaire fort et indépendant. L'Institut offre des programmes de formation à tous les acteurs du milieu juridique et fournit un forum pour toutes les personnes intéressées par l'administration de la justice.

## TABLE DES MATIÈRES

Mot du président .....	2
Mot de la directrice générale .....	3
À propos de l'ICAJ .....	4
Organigramme et données-clés .....	5
Perspectives .....	6
Les programmes et leurs comités .....	8
Formation sur mesure .....	11
Tableau de participation .....	12
Programmes à venir .....	13
À propos de nos membres .....	14
À propos de nos partenaires .....	16
Prix, bourses et distinctions .....	17
Conseil d'administration .....	18
Comités du Conseil .....	18
Équipe .....	21



## MOT DU PRÉSIDENT

**M<sup>e</sup> Patrick A. Molinari, Ad. E., MSRC**  
Lavery Avocats

Chers membres de l'ICAJ,

Tout au long de l'année qui vient de se terminer, l'ICAJ a offert un nombre sans précédent d'activités et de programmes de formation. Les succès que nous avons connus reposent avant tout sur la fidèle collaboration de nos membres et de nos partenaires. Sans votre disponibilité et votre générosité, l'ICAJ ne pourrait tout simplement pas proposer des activités de si grande qualité et je tiens à vous en remercier vivement.

Nous devons aussi nos succès au travail infatigable de notre personnel, habilement motivé et dirigé par Christine O'Doherty, ainsi qu'à l'apport essentiel des membres du Conseil d'administration et de ses comités. Je me dois de souligner la contribution exceptionnelle des membres de notre Comité exécutif, les honorables Georgina Jackson, Colleen Suche, James O'Reilly, Catherine Pilon, et Me Mark Benton. Merci à chacun et à chacune d'avoir mis à la disposition de l'ICAJ votre expérience et vos réflexions : nous pouvons ainsi continuer d'œuvrer, comme nous le faisons depuis 45 ans, à l'amélioration de l'administration de la justice.

Les défis auxquels est confronté notre système de justice sont connus de tous. Les enjeux d'accessibilité et de délais sont aujourd'hui au premier rang de ces défis. Pour les résoudre, il faut innover sur tous les fronts. Dans cette optique, l'ICAJ a mis sur pied une série de tables rondes portant sur les délais en matière de justice pénale et sur la représentativité des jurys. Nous espérons que les recommandations qui émaneront de ces tables rondes, tenues dans différentes provinces et régions du Canada, inspireront les décideurs en vue des réformes législatives nécessaires.

De plus, l'ICAJ a élargi son offre de services pour dispenser des formations spécifiques aux besoins de plusieurs tribunaux administratifs et organismes spécialisés. Ces formations portent sur les meilleures pratiques en rédaction des décisions. Elles ont pour principal objectif de favoriser la lisibilité de ces décisions et de rendre la justice plus accessible.

En 2019, nous entreprendrons d'actualiser notre plan stratégique, notamment en vue d'identifier les besoins de formation du plus grand nombre d'acteurs du système de justice. Je vous invite à nous faire part de vos idées, projets et préoccupations, afin que nous puissions les intégrer à nos orientations stratégiques pour 2020-2023.

Notre conférence annuelle est l'événement phare de nos activités. Non seulement est-elle le rendez-vous des juges, avocats, professeurs et étudiants en droit mais elle réunit des participants de nombreux autres secteurs et a une dimension vraiment multidisciplinaire. Cette année ne fait pas exception à la règle, alors que 45 personnes de plusieurs disciplines engageront la discussion sur les liens entre la justice et la santé mentale.

Je vous donne d'ailleurs rendez-vous pour nos deux prochaines conférences annuelles. Celle d'octobre 2019, qui se tiendra à Québec, traitera des enjeux de l'intelligence artificielle. En octobre 2020, la conférence de Vancouver portera sur les rapports entre les peuples autochtones et l'administration de la justice. J'espère avoir le plaisir de vous y retrouver !

## MOT DE LA DIRECTRICE GÉNÉRALE

### M<sup>e</sup> Christine O'Doherty



Chers membres,

Voilà bientôt deux ans que j'ai le plaisir de travailler au sein de l'ICAJ avec une équipe d'employés et de bénévoles passionnés qui se dévouent quotidiennement à l'amélioration de l'administration de la justice et à son accessibilité.

La dernière année a été marquée par l'augmentation du nombre de programmes offerts par l'ICAJ, et par conséquent, par l'augmentation du nombre de conférenciers et de participants à ces programmes. Nous sommes fiers en particulier d'avoir pu fournir un plus grand nombre de formations sur mesure en rédaction des décisions, en médiation, et sur les compétences en résolution de différends. De plus en plus de tribunaux administratifs font appel à l'expertise de l'ICAJ et de ses professeurs en rédaction des décisions pour mettre leurs connaissances à jour.

Nous avons également initié des séries de tables rondes de réflexion sur des thèmes déterminants pour l'administration de la justice. Ces tables rondes réunissent les acteurs du milieu juridique qui discutent d'enjeux propres à leur province et donnent lieu à des recommandations afin d'améliorer l'administration de la justice. L'une porte sur les délais dans le système de justice criminelle et l'autre aborde la question de la représentativité des jurys. Vous trouverez plus de détails à ce sujet en page 6 du présent document.

Cette année, avec l'apport des comités du membership et des communications, nous avons entamé une réflexion sur la visibilité de l'ICAJ, les services offerts à ses membres, la croissance de ses effectifs et la diversification et promotion de ses programmes. Dans ce contexte, nous avons mené un sondage auprès de nos membres ainsi qu'auprès des participants à nos programmes.

Plus de 400 personnes ont répondu à notre sondage et se sont exprimées positivement sur la qualité de nos formations et de nos programmes. Vous trouverez plus de détails à ce sujet en page 7 du présent document.

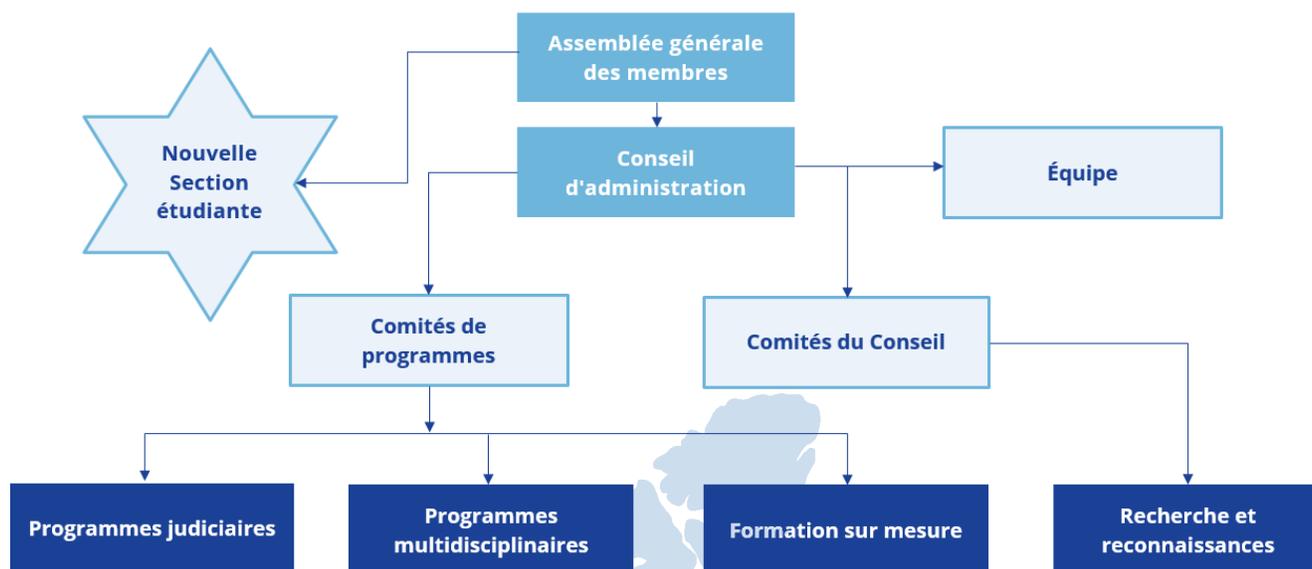
En terminant, je salue les nombreux bénévoles de l'ICAJ avec qui c'est un réel plaisir de travailler. Notre organisation, qui célébrera ses 45 ans l'an prochain, n'aurait pas pu et ne pourrait pas offrir autant d'activités de formation et de conférences sans l'apport immense de ses bénévoles. Nous tenons à les en remercier chaleureusement.

A handwritten signature in black ink that reads "C O'Doherty". The signature is written in a cursive, flowing style.

# L'INSTITUT CANADIEN D'ADMINISTRATION DE LA JUSTICE



# ORGANIGRAMME



## DONNÉES-CLÉS 2017-2018

**Plus de 1 000 membres** de partout au Canada

**350 conférenciers** bénévoles, sommités dans leur domaine

**1 829 participants** aux programmes, provenant de toute la communauté juridique du Canada

**69 jours de formation** reconnue et à la fine pointe du savoir

**32 programme de formations** offerts dans **6 villes**, d'un bout à l'autre du pays

## PERSPECTIVES

La dernière année nous a tenus fort occupés. Entre le sondage auprès des membres, la création de la section étudiante, ainsi que la mise sur pied de tables rondes sur les délais dans le système de justice pénale et sur la représentativité des jurys, l'ICAJ continue le déploiement de ses activités à travers le Canada et auprès de clientèles toujours plus diversifiées. Nous poursuivons le développement de programmes sur mesure en rédaction des décisions auprès des juges administratifs. De plus en plus de tribunaux désirent améliorer leurs façons de faire dans ce domaine et font appel à nos services.

Grâce à la participation de nos membres et de divers acteurs du milieu juridique, nous sommes en mesure de poursuivre nos actions en vue de faire évoluer l'administration de la justice et de préserver un système judiciaire fort et indépendant. Nous sommes très fiers du travail accompli cette année et entendons poursuivre dans la même veine.

### INITIATIVES NATIONALES POUR L'AMÉLIORATION DE L'ADMINISTRATION DE LA JUSTICE

En plus d'offrir des programmes de formation (séminaires et colloques), une conférence annuelle et des webinaires, l'ICAJ a mis sur pied deux séries de tables rondes portant sur des thèmes d'actualité discutés par la communauté juridique d'un bout à l'autre du Canada.

Ces tables rondes sont une manière pour l'ICAJ de contribuer directement à l'amélioration de l'administration de la justice. Elles réunissent des décideurs (juges, avocats de la Couronne, avocats de la défense, représentants d'organisations qui offrent des services juridiques à la population), lesquels explorent les meilleures pistes afin d'améliorer le système de justice et d'en favoriser l'accessibilité.

La première série de tables rondes porte sur les délais dans le système de justice pénale, dans la foulée des arrêts de la Cour suprême du Canada dans *Jordan* et *Cody*. La première table ronde de la série a eu lieu à Vancouver en décembre 2017. Cette table ronde, intitulée « À la croisée des délais et de l'éthique professionnelle » a réuni une trentaine de personnes et a donné lieu à la publication d'un rapport sur le site Web de l'ICAJ ([www.ciaj-icaj.ca](http://www.ciaj-icaj.ca)). Quatre autres tables rondes auront lieu en 2018 et 2019 en Alberta, en Ontario, au Québec et en Nouvelle-Écosse. Chacune des rencontres sera suivie de la publication d'un rapport.

Notre seconde série de tables rondes, dont la mise sur pied a été initiée par les membres de notre Cercle des peuples autochtones, aborde la question de la représentativité des jurys. Une recherche sur la situation des jurys à travers le Canada a été menée par l'ICAJ et le rapport sera disponible sur notre site Web.

Six tables rondes sont prévues sur ce thème. Elles auront lieu en Colombie-Britannique, en Alberta, au Manitoba, en Ontario, au Québec et au Canada Atlantique. Un symposium national, prévu pour la fin de l'automne 2019, réunira les participants des tables rondes provinciales et les acteurs de la communauté juridique intéressés par le sujet. Ces personnes seront appelées à discuter les différentes recommandations émanant des provinces.

## I MEMBRES ET COMMUNICATIONS

Depuis l'année dernière, l'équipe de l'ICAJ et les membres du comité de membership ont entrepris de revoir le plan de recrutement des membres et se sont donné un plan pour 2017-2018, dont l'objectif principal est d'attirer et de retenir un effectif toujours plus vaste et diversifié.

En plus des 1000 membres actuels, nous souhaitons recruter plus d'étudiants, de juges des provinces et des territoires, d'employés de l'administration de la justice, de membres des tribunaux administratifs, ainsi que des professeurs et doyens des facultés de droit des universités canadiennes. Une communauté juridique plus diversifiée assurera des programmes et des activités pertinentes qui auront un impact sur l'administration de la justice au pays.

À cet égard, nous avons créé des liens avec les associations de juges provinciaux et organisé davantage de programmes sur mesure pour les tribunaux administratifs. Nous travaillons actuellement sur une campagne auprès des professeurs et des doyens des facultés de droit du Canada. Nous avons créé une Section étudiante, et un Comité exécutif étudiant qui développera des initiatives afin de susciter l'engagement des étudiants en droit et des jeunes avocats au sein de l'ICAJ. Dès l'automne 2018, nous publierons un calendrier des webinaires à venir.

Le fait de sonder nos auditoires et d'examiner nos services nous aura permis de réfléchir à notre visibilité à travers le Canada. Nous souhaitons actualiser notre image de marque, tout en continuant à offrir à la communauté juridique des programmes de qualité adaptés aux besoins de nos différentes clientèles. Tout en poursuivant nos actions pour accroître notre membership, nous développeront un nouveau plan de communication qui tiendra compte de l'évolution de la clientèle de l'ICAJ et de ses besoins.

## I SONDAGE 2018

L'ICAJ a effectué un sondage en ligne et sur place auprès de la clientèle des programmes de formation sur une période de 3 mois, soit du 1<sup>er</sup> avril au 30 juin 2018. Le taux de réponse de 10 % se répartit comme suit : 406 répondants, dont 83 en français et 323 en anglais. Ces chiffres sont représentatifs du membership de l'ICAJ selon la langue première.

Les personnes sondées se sont exprimées positivement sur la qualité de nos formations et de nos programmes. Elles ont indiqué leur intérêt pour des articles fouillés et des entrevues avec des personnalités du monde juridique. L'éthique et la déontologie, les habiletés de rédaction et de communication, ainsi que l'organisation du travail sont des thèmes qui suscitent l'intérêt des répondants, qui ont également souhaité avoir accès à des programmes de plus courte durée, comme des webinaires ou encore des programmes sur leur lieu de travail.

Au cours de l'automne, les membres du conseil d'administration ainsi que les membres des comités de l'ICAJ se pencheront sur les résultats du sondage et réfléchiront aux différentes propositions afin d'améliorer la visibilité de notre organisation, d'accroître le nombre de membres et d'offrir des programmes toujours plus adaptés aux besoins de notre clientèle.

# LES PROGRAMMES 2017-2018 ET LEURS COMITÉS

Au cours de l'année 2017-2018 l'ICAJ a offert un total de **32 événements**, dans **six villes** canadiennes, qui ont mobilisé **350 conférenciers**, pour le bénéfice de **1829 participants** provenant de toutes les sphères du milieu juridique. Nous tenons à remercier chaleureusement les membres de nos comités de leur généreuse contribution. D'un bout à l'autre du pays, ces experts se mobilisent pour identifier les enjeux importants dans leur domaine respectif. Ce sont eux qui alimentent la vie de l'organisation en idées et en expertise.

## I PROGRAMMES POUR LA MAGISTRATURE

### Séminaires pour les nouveaux juges fédéraux – Avec l'INM\*

Le programme de l'automne 2017 a eu lieu à Vancouver du 21 au 27 octobre et a réuni 122 participants. Le programme du printemps 2018 a eu lieu à Gatineau du 7 au 13 avril et a réuni 149 participants.

#### Coprésidents

- L'honorable Lauri Ann Fenlon
- L'honorable Nicole Gibeau
- L'honorable Michael Brown

### La maîtrise de la rédaction des jugements – Avec l'INM\*

L'événement a eu lieu à Toronto du 22 au 26 avril 2018 et a réuni 39 participants.

#### Coprésidents

- L'honorable Daniel W. Payette
- L'honorable Janet M. Simmons

### Séminaire judiciaire avancé sur le droit administratif

L'événement a eu lieu à Ottawa le 1<sup>er</sup> juin 2018 et a réuni 46 participants.

#### Coprésidents

- L'honorable James O'Reilly
- L'honorable Georgina R. Jackson
- L'honorable Harvey Groberman

### Séminaire sur la rédaction des jugements

L'événement a eu lieu à Montréal du 25 au 28 juin 2018. Le programme affichait complet, et a réuni 57 participants.

#### Coprésidents

- L'honorable James O'Reilly
- L'honorable Daniel W. Payette

### Régler les révisions judiciaires de manière efficace – Avec l'INM\*

Le prochain programme aura lieu à Vancouver du 22 au 25 janvier 2019.

#### Président

- L'honorable Anne Mactavish

### Dialogues sur la fonction de juge : les joies et les peines d'une longue carrière – Avec l'INM\*

Le prochain programme aura lieu à Toronto du 13 au 15 novembre 2019.

#### Coprésidents

- L'honorable Sheila J. Greckol
- L'honorable Carl R. Thompson
- L'honorable André Wery

# PROGRAMMES MULTIDISCIPLINAIRES

## Conférence annuelle 2018 « Justice et santé mentale »

---

La 43<sup>e</sup> Conférence annuelle a lieu à Ottawa, du 17 au 19 octobre 2018. Ce programme multidisciplinaire rassemble des spécialistes du droit, de la psychiatrie et de la psychologie. Au moment d'imprimer le présent rapport, 150 personnes y étaient inscrites.

### Présidente d'honneur

- La sénatrice Kim Pate

### Membres

- M<sup>e</sup> Mark Benton, c.r.
- La sous-commissaire Brenda Butterworth-Carr
- La professeure Jennifer Chandler
- L'honorable Dominique Larochelle
- Mme Sapna Mahajan
- L'honorable James O'Reilly

### Coprésidents

- M<sup>e</sup> Patrick A. Molinari, Ad. E., MRSC
- L'honorable James O'Reilly
- M<sup>e</sup> André A. Morin, Ad. E.
- L'honorable Michelle O'Bonsawin
- L'honorable P. Colleen Suche
- La professeure Martine Valois
- M<sup>e</sup> David A. Wright
- La directrice générale de l'ICAJ (ex officio)

## Cercle des peuples autochtones

---

Le Cercle a tenu deux réunions téléphoniques cette année. Les membres ont décidé de mettre sur pied une série de tables rondes sur la représentativité des jurys au Canada. Six tables rondes, qui réuniront les personnes responsables de la formation des jurys dans une province donnée, seront organisées en 2019 en Colombie-Britannique, Alberta et Ontario, de même qu'au Manitoba, Québec, et Canada Atlantique. Elles seront suivies d'un symposium national à la fin de l'année 2019 afin de faire le point et de partager les meilleures pratiques au Canada. Les membres du Cercle participeront activement à l'organisation de ces tables rondes en collaboration avec les comités de planification locaux.

### Présidente

- L'honorable P. Colleen Suche

### Membres

- La professeure Aimée Craft
- M<sup>e</sup> Julien David-Pelletier
- L'honorable Tracy Engelking
- Le professeur Jeffery Hewit
- M<sup>e</sup> Adam Letourneau
- L'honorable Lore Mirwaldt
- L'honorable Shaun Nakatsuru
- L'honorable Michelle O'Bonsawin
- L'honorable James O'Reilly
- M<sup>e</sup> Scott Robertson
- L'honorable Michael J. Wood
- Le président de l'ICAJ (ex officio)
- La directrice générale de l'ICAJ (ex officio)

## Médiation

---

Un séminaire qui célèbre les 20 ans de la médiation judiciaire au Québec est prévu le 22 novembre 2018 à la Cour d'appel du Québec. Ce séminaire réunira les membres de la magistrature du Québec, du Canada et de l'International. Le comité médiation de l'ICAJ se réunira au cours des prochains mois afin de mettre sur pied une formation qui s'adressera aux employés des cours de justice impliqués dans les activités de médiation.

### Chair

- M<sup>e</sup> David Wright

### Co-Chairs

- La protonotaire Linda S. Abrams
- L'honorable Louise Otis

# PROGRAMMES DE DROIT ADMINISTRATIF

## Table ronde nationale sur le droit administratif

La table ronde nationale sur le droit administratif intitulée « Repousser les limites du droit administratif pour se rapprocher de la justice » a eu lieu à Ottawa le 2 juin 2018. 40 personnes y ont participé.

### Coprésidents

- M<sup>e</sup> Michael Gottheil
- M<sup>e</sup> Athanasios Hadjis
- L'honorable James O'Reilly

### Membres

- M<sup>e</sup> Jeff G. Cowan
- M<sup>e</sup> Emanuela Heyninck
- La professeure Laverne A. Jacobs
- M<sup>e</sup> Linda P. Lamoureux
- L'honorable Yves-Marie Morissette
- Le professeur Lorne Sossin
- L'honorable David Stratas
- La professeure Katherine E. Swinton
- M<sup>e</sup> Simon Turmel
- M<sup>e</sup> Anne M. Wallace, c.r.
- La professeure Martine Valois
- La professeure Sheila Wildeman
- Le président de l'ICAJ (ex officio)
- La directrice générale de l'ICAJ (ex officio)

# PROGRAMMES DE RÉDACTION LÉGISLATIVE

## Conférence et webinaires

La Conférence sur la rédaction législative a eu lieu à Ottawa les 13 et 14 septembre 2017. Le programme intitulé : « Naviguer dans la complexité du monde actuel » a réuni 201 participants, dont 25 étudiants.

Il y a eu deux webinaires sur la rédaction législative, offerts en collaboration avec le programme de diplôme post-baccalauréat en rédaction législative de l'Université Athabasca. Le premier, intitulé « Mathematics in Legislation » (en anglais) a eu lieu le 14 novembre 2018 et a réuni 130 participants. Le second webinaire, intitulé « L'intention du législateur : un construit juridique » (en français) a eu lieu le 23 mai 2018 et a réuni 58 participants.

### Coprésidents

- M<sup>e</sup> John Mark Keyes
- M<sup>e</sup> Annette Boucher

### Membres

- M<sup>e</sup> Richard Denis
- M<sup>e</sup> Janet Erasmus, c.r.
- M<sup>e</sup> Wendy Gordon
- M<sup>e</sup> Laura A. Hopkins
- Le professeur Hoi Kong
- M<sup>e</sup> Jacqueline Kuehl
- M<sup>e</sup> Sandra Markman
- M<sup>e</sup> Eric Milligan
- M<sup>e</sup> Melanie Mortensen
- M<sup>e</sup> Peter J. Pagano, Q.C.
- M<sup>e</sup> Isabelle Parrot
- M<sup>e</sup> Mark Spakowski
- Le président de l'ICAJ (ex officio)
- La directrice générale de l'ICAJ (ex officio)

# LA FORMATION SUR MESURE

Fort de son expérience des 40 dernières années en matière de formation judiciaire, l'ICAJ offre des programmes de formation sur mesure à la fine pointe de l'éducation juridique et des tendances actuelles afin de mieux répondre à des besoins spécifiques. En 2017-2018, nous avons développé **dix programmes de formation sur mesure** pour des clientèles diverses.

Pour élaborer et dispenser la formation, l'ICAJ met à profit son vaste réseau d'experts constitué de juges expérimentés, d'universitaires réputés, d'avocats et de consultants provenant des quatre coins du pays. Ce réseau nous permet de créer et d'offrir des programmes de qualité. L'ICAJ procède à l'analyse des besoins de ses clients et évalue leurs outils afin de développer des formations personnalisées, bilingues et adaptées à leur réalité. L'ICAJ est l'une des seules organisations nationales offrant de la formation à l'ensemble des acteurs du système juridique, ce qui lui confère une perspective unique sur les enjeux actuels et les besoins de chacun.

## FORMATION SUR MESURE OFFERTE EN 2017-2018

### Table ronde sur les délais en matière de justice pénale

- **At the Intersection of Criminal Delays and Professional Ethics** – Le 2 décembre 2017, Vancouver, C.-B.
- **Practical Solutions Post-Jordan** – Le 13 octobre 2018, Edmonton, AB

### La rédaction des décisions

- **Tribunal de la sécurité sociale du Canada** – Les 16 et 17 octobre 2017, Ottawa, ON
- **Tribunal de la sécurité sociale du Canada** – Les 15 et 16 janvier 2018, Ottawa, ON
- **Tribunal administratif du travail** – Le 25 janvier et le 16 février 2018, Montréal, QC
- **Tribunal de la sécurité sociale du Canada** – Les 18-19 et 25-26 avril 2018, Ottawa, ON
- **Ontario Energy Board** – Les 20 et 21 novembre et les 4 et 5 décembre 2017, et les 13 et 14 juin 2018, Toronto, ON
- **Tribunal administratif du Québec** – Les 11-12 octobre 2018, Montréal, QC

### Conférence préparatoire à l'audience et conférence de règlement

- **Tribunal canadien du commerce extérieur/Tribunal des revendications particulières** – Les 12 et 13 mars 2018, Ottawa, ON

### La rédaction des motifs

- **Commission des libérations conditionnelles du Canada** – Les 9 et 10 mai 2018, Ottawa, ON

### Le droit administratif

- **Chippewas of the Thames First Nation** – Les 19 et 20 avril et du 14 au 16 mai 2018, London, ON

# TABLEAU DE PARTICIPATION 2017-2018

## PROGRAMMES JUDICIAIRES

QUAND	QUOI	OÙ	CONFÉRENCIERS ET PARTICIPANTS
21-27 octobre 2017	Séminaire pour les juges fédéraux nouvellement nommés	Vancouver, BC	122
15-17 novembre 2017	Dialogues sur la fonction de juge	Toronto, ON	29
7-13 avril 2018	Séminaire pour les juges fédéraux nouvellement nommés	Gatineau, QC	149
22-26 avril 2018	La maîtrise de la rédaction des jugements	Toronto, ON	39
1 <sup>er</sup> juin 2018	Séminaire judiciaire avancé sur le droit administratif	Ottawa, ON	46
25-28 juin 2018	Séminaire sur la rédaction des jugements	Montréal, QC	57

## PROGRAMMES MULTIDISCIPLINAIRES

2-4 octobre 2017	42 <sup>e</sup> Conférence annuelle - Diversité culturelle et religieuse	Montréal, QC	157
8 novembre 2017	Paroles de juges (faire face aux parties non représentées)	Montréal, QC	73
14 novembre 2017	Webinaire sur la rédaction législative: <i>Mathematics in Legislation</i>	En ligne	130
22 mars 2017	Table ronde sur « les outils de l'innovation » (National Action Committee)	Vancouver, BC	103
10-11 avril 2018	Réflexions sur l'héritage de la juge en chef McLachlin (Université d'Ottawa)	Ottawa, ON	80
17 avril 2018	« La prise en charge des enfants autochtones par l'État » (National Action Committee)	Ottawa, ON	102
23 mai 2018	Webinaire sur la rédaction législative	En ligne	58
2 juin 2018	Table ronde nationale sur le droit administratif	Ottawa, ON	40
6-7 juin 2018	Séminaire sur la rédaction des décisions (avec le CTAC)	Ottawa, ON	25
13-14 sept. 2018	Conférence 2018 sur la rédaction législative	Ottawa, ON	201

## PROGRAMMES SUR MESURE

16-17 oct. 2017	Rédaction des décisions - Tribunal de la séc. sociale du Canada	Ottawa, ON	10
20-21 nov. 2017	Rédaction des décisions - Commission de l'énergie de l'Ontario	Toronto, ON	10
2 déc. 2017	Table ronde sur les délais en matière de justice pénale	Vancouver, C.-B.	35
4-5 déc. 2017	Rédaction des décisions - Commission de l'énergie de l'Ontario	Toronto, ON	13
15-16 jan. 2018	Rédaction des décisions - Tribunal de la séc. sociale du Canada	Ottawa, ON	19
25 jan. et 16 fév. 2018	Rédaction des décisions - Tribunal administratif du travail	Montréal, QC	55
12-13 mars 2018	Conférence préparatoire à l'audience - TCCE	Ottawa, ON	13
19-20 avril 2018	Droit administratif - Chippewas of the Thames First Nation	London, ON	14
18-19 et 25-26 avril 2018	Rédaction des décisions - Tribunal de la séc. sociale du Canada	Ottawa, ON	71
9-10 mai 2018	Rédac. des motifs - Commission des libér. cond. du Canada	Ottawa, ON	81
14-16 mai 2018	Droit administratif - Chippewas of the Thames First Nation	London, ON	14
mai-juin 2018	Rédaction des décisions - TSSC (coaching individuel)	Ottawa, ON	38
13-14 juin 2018	Rédaction des décisions - Commission de l'énergie de l'Ontario	Toronto, ON	23
11-12 oct. 2018	Rédaction des décisions - Tribunal administratif du Québec	Montréal, QC	22
<b>69 JOURS</b>	<b>32 PROGRAMMES</b>	<b>6 VILLES</b>	<b>1829 PARTICIPANTS</b>

# PROGRAMMES À VENIR EN 2018-2019

---

## Séminaire pour les juges fédéraux nouvellement nommés\*

Date : du 20 au 26 octobre 2018 Lieu : Toronto, ON

---

## Formation sur mesure sur la rédaction des décisions – College of Physicians and Surgeons

Date : le 25 octobre 2018 Lieu : Toronto, ON

---

## Comment plaider votre cause : vulgariser clairement le droit

Date : Le 7 novembre, 2018 Lieu : Montréal, QC

---

## Formation sur mesure sur la rédaction des décisions – Section d’appel des réfugiés

Date : les 20 et 21 novembre 2018 Lieu : Mont-Tremblant, QC

---

## Séminaire sur la médiation – Cour d’appel du Québec

Date : le 22 Novembre 2018 Lieu : Montréal, QC

---

## Tables rondes sur les délais dans le système de justice pénale (3)

Date : 2018-2019 Lieu : Ontario, Québec, Nouvelle-Écosse

---

## Tables rondes sur la représentativité des jurys (6)

Date : à confirmer Lieu : C.-B. Alberta, Manitoba, Ontario, Québec, Canada atlantique

---

## Régler les révisions judiciaires de façon efficace\*

Date : du 22 au 25 janvier 2019 Lieu : Vancouver, C.-B.

---

## Séminaire pour les juges fédéraux nouvellement nommés\*

Date : du 6 au 12 avril 2019 Lieu : Gatineau, QC

---

## Table ronde nationale sur le droit administratif

Date : le 25 mai 2019 Lieu : Québec, QC

---

## Séminaire sur la rédaction des décisions – Offert conjointement avec le CTAC

Date : les 29 et 30 mai 2019 Lieu : Québec, QC

---

## Séminaire sur la rédaction des jugements

Date : du 25 au 28 juin 2019 Lieu : Montréal, QC

---

## 44<sup>e</sup> Conférence annuelle : l’intelligence artificielle

Date : du 16 au 18 octobre 2019 Lieu : Québec, QC

---

## Séminaire pour les juges fédéraux nouvellement nommés\*

Date : du 26 octobre au 1<sup>er</sup> novembre 2019 Lieu : Victoria, C.-B.

---

## Dialogues sur la fonction de juge : les joies et les peines d’une longue carrière\*

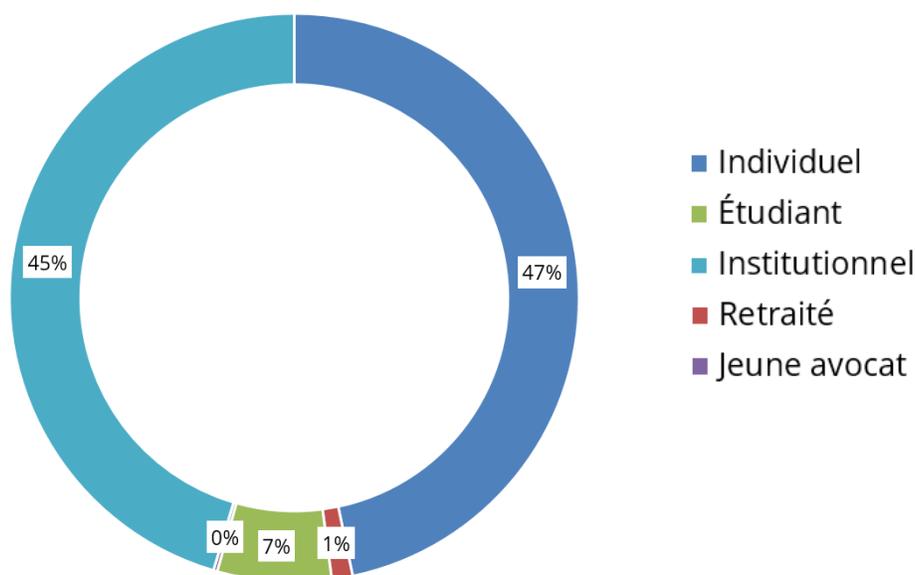
Date : du 13 au 15 novembre 2019 Lieu : Toronto, ON

\*Programme offert conjointement avec l’Institut national de la magistrature (INM)

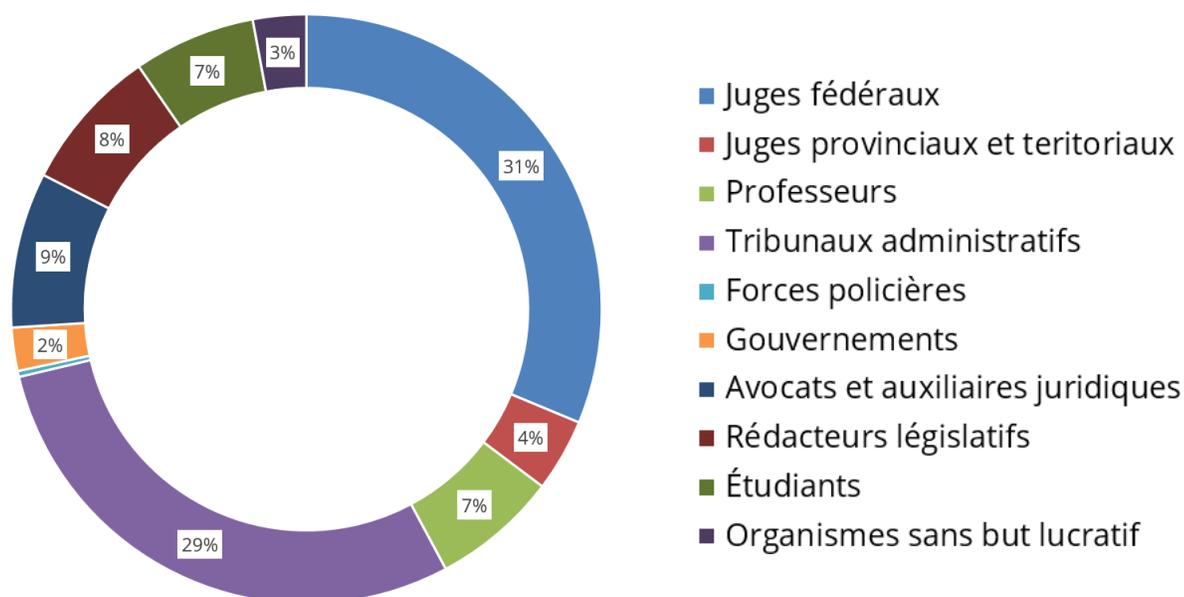
# À PROPOS DE NOS MEMBRES

Les membres de l'ICAJ sont issus de toutes les régions du Canada. On y retrouve des membres de la profession juridique, de la magistrature, des professeurs des rédacteurs législatifs, des membres des tribunaux administratifs, des journalistes, des administrateurs judiciaires et des représentants d'organismes gouvernementaux, sociaux et des forces policières, ainsi que du public. Nos services sont offerts aux membres dans les deux langues officielles.

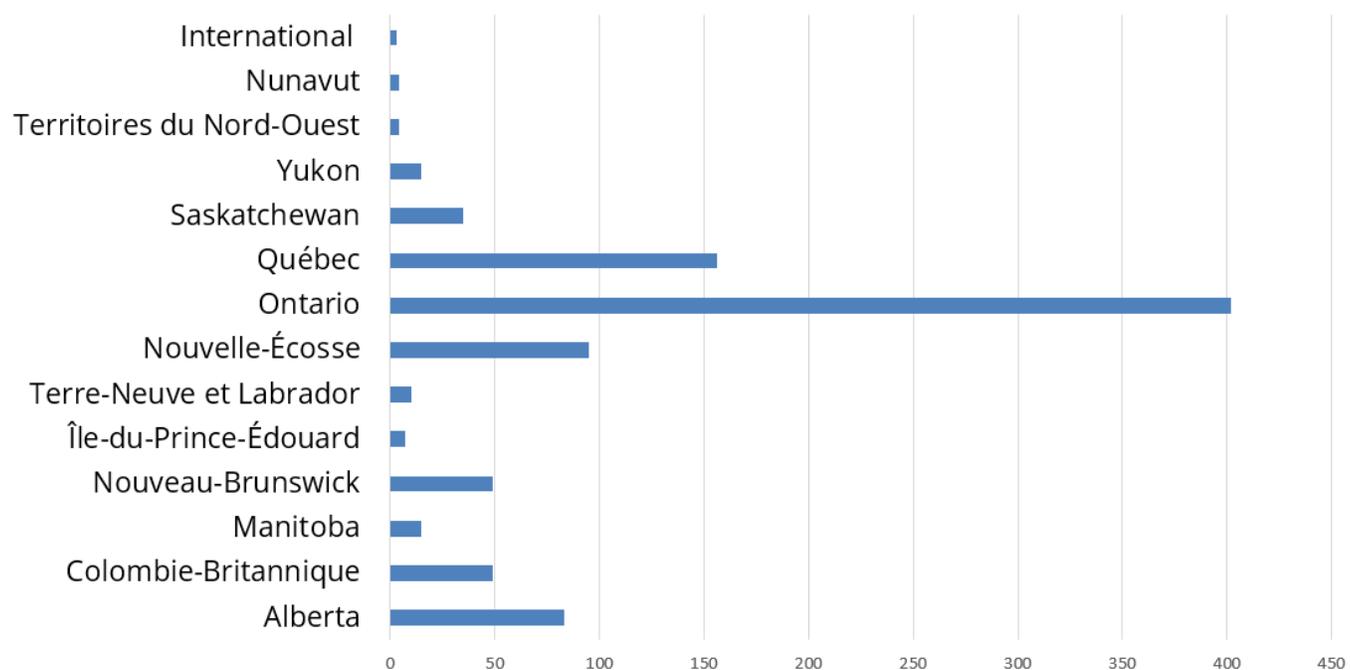
## MEMBRES PAR CATÉGORIE



## MEMBRES PAR PROFESSION



## MEMBRES PAR PROVINCE



PROVINCE	MEMBRES INDIVIDUELS	JEUNES AVOCATS	ÉTUDIANTS	RETRAITÉS	INSTITUTIONNELS (INDIVIDUS)	TOTAL
Alberta	55	0	2	1	25	83
Colombie-Britannique	45	0	1	3	0	49
Manitoba	14	0	1	0	0	15
Nouveau-Brunswick	11	0	1	0	37	49
Île-du-Prince-Édouard	6	0	1	0	0	7
Terre-Neuve et Labrador	10	0	0	0	0	10
Nouvelle-Écosse	21	0	0	1	73	95
Ontario	128	1	6	5	262	402
Québec	103	1	48	1	3	156
Saskatchewan	25	0	0	0	10	35
Yukon	5	0	0	0	10	15
Territoires du Nord-Ouest	4	0	0	0	0	4
Nunavut	3	0	0	0	1	4
International	3	0	0	0	0	3
<b>TOTAL</b>	<b>433</b>	<b>2</b>	<b>60</b>	<b>11</b>	<b>421</b>	<b>927</b>

## À PROPOS DE NOS PARTENAIRES

L'ICAJ réalise ses projets en collaboration avec de nombreux partenaires du Canada. Nous tenons à remercier chaleureusement les employés et les membres de ces organisations de leur soutien indéfectible. Nous vous invitons à consulter notre site internet pour en apprendre davantage sur les programmes organisés : [www.ciaj-icaj.ca](http://www.ciaj-icaj.ca)

**L'Institut national de la magistrature (INM)**, avec qui nous organisons des programmes d'éducation destinés aux juges fédéraux du Canada.

**Le Conseil des tribunaux administratifs canadiens (CTAC)** est notre partenaire pour l'organisation d'un séminaire en rédaction des décisions pour les tribunaux administratifs.

**La Commission de la santé mentale du Canada (CSMC)** a accepté de faire partie du comité organisateur de l'édition 2018 de notre conférence annuelle, intitulée « Justice et santé mentale ». La santé mentale et la justice sont des enjeux complexes et interdépendants qui exigent des efforts de la part de tous les acteurs des systèmes en présence. Nous devons coordonner et intensifier nos efforts. Nous espérons que cette première occasion de partenariat avec la Commission débouchera sur de nombreux autres projets à l'avenir.

**Le Groupe d'action sur l'accès à la justice (TAG)**, avec qui nous organisons régulièrement un séminaire portant sur un sujet d'intérêt pour les avocats de l'Ontario.

### **Le Comité d'action national sur l'accès à la justice**

Le Comité d'action sur l'accès à la justice en matière civile et familiale poursuit ses efforts pour faire progresser l'accès à la justice au Canada. Une campagne nationale, à laquelle l'ICAJ a participé activement, visait à promouvoir l'importance de l'accès à la justice auprès du grand public.

**Le projet ADAJ** est un important consortium de recherche consacré au thème de l'accès au droit et à la justice (ADAJ). L'équipe dirigée par le Professeur Pierre Noreau de l'Université de Montréal rassemble 42 chercheurs et collaborateurs de neuf universités, et 44 partenaires du milieu de la justice.

**Le Centre de développement professionnel de la Faculté de droit de l'Université de Montréal**, avec qui nous organisons une conférence destinée aux étudiants le 7 novembre 2018, intitulée « Comment plaider votre cause : vulgariser clairement le droit ».

### **CAIJ - Centre d'accès à l'information juridique**

Ce nouveau partenariat permettra de créer plus de contenu à caractère juridique pour les juges, les avocats et les étudiants en droit. Le CAIJ contribue au succès de nos programmes en fournissant du contenu sur divers sujets d'intérêt pour les participants.

### **Experts de partout au pays**

L'ICAJ travaille avec un grand nombre de conférenciers, experts, professeurs et juges, ce qui lui permet d'offrir des programmes de qualité, et reconnus d'un bout à l'autre du Canada.

# NOS PRIX, BOURSES ET DISTINCTIONS

## Bourse de recherche Charles-D.-Gonthier



Créée en 2009 en l'honneur de feu le juge Charles D. Gonthier de la Cour suprême du Canada, ancien président de l'Institut, la Bourse de recherche Charles-D.-Gonthier de 7 500 \$ appuie les travaux scientifiques qui traitent d'un sujet ayant rapport au thème de la conférence annuelle de l'ICAJ.

La Bourse de recherche Charles-D.-Gonthier 2018 a été remise à la professeure adjointe à la Faculté de droit de l'Université de Sherbrooke et membre du Laboratoire pour la recherche critique en droit, **M<sup>e</sup> Véronique Fortin**.

## Prix du président



L'ICAJ a institué le Prix du président afin de souligner la contribution exceptionnelle de l'un de ses bénévoles. Un premier prix a été décerné en 2016, lors de la Conférence annuelle de l'ICAJ tenue à Ottawa.

Ce prix est remis tous les deux ans, en alternance avec la Médaille de la Justice.

Le Prix du président 2018 a été remis au chef de la Commission et des tribunaux de la Commission des droits de la personne de l'Alberta, **M<sup>e</sup> Michael Gottheil**.

## Médaille de la Justice



C'est à l'occasion de son dixième anniversaire, en 1984, que l'ICAJ a institué la remise de la Médaille de la justice. Décernée tous les deux ans, celle-ci vise à souligner les réalisations exceptionnelles d'une personne qui, selon l'ICAJ, a joué un rôle déterminant dans l'administration de la justice au Canada, ou qui, par ses ouvrages ou autres entreprises, a apporté une contribution significative à l'administration de la justice au Canada.

La médaille de la Justice 2017 a été remise à **l'honorable Thomas A. Cromwell**.

## Prix de dissertation Christine-Huglo-Robertson



Ce prix rend hommage à Christine Huglo Robertson, directrice générale de l'ICAJ de 1992 à 2012. L'objectif du prix est de favoriser la participation des étudiants en droit aux travaux de l'ICAJ et de promouvoir la recherche portant sur l'administration de la justice.

En 2018, le prix a doublé pour atteindre 1000 \$. Il a été remis à **M<sup>e</sup> Chantelle van Wiltenburg**, qui a gradué avec honneurs de la Faculté de droit de l'Université de Toronto au printemps 2018.

# CONSEIL D'ADMINISTRATION (2017-2018)

- M<sup>e</sup> Patrick A. Molinari, A.d. E., MSRC, **président**
- L'honorable James O'Reilly, **premier vice-président**
- L'honorable Justice P. Colleen Suche, **deuxième vice-présidente**
- L'honorable Catherine Pilon, **secrétaire-trésorière**
- L'honorable Georgina R. Jackson, **présidente sortante**

## Membres

- La protonotaire Linda S. Abrams
- M<sup>e</sup> Mark Benton, c.r.
- M<sup>e</sup> Stephen Bindman
- La sous-commissaire Brenda Butteworth-Carr
- La professeure Jennifer Chandler
- L'honorable Thomas J. Crabtree
- Mme Rime El Rhoul
- M<sup>e</sup> J. Glen Gardner, Q.C.
- M<sup>e</sup> Athanasios Hadjis
- L'honorable Lois R. Hoegg
- L'honorable Elizabeth Hughes
- M<sup>e</sup> John Mark Keyes
- L'honorable Benoît Moore
- L'honorable Yves-Marie Morissette
- Le doyen Bradford Morse
- L'honorable Shaun Nakatsuru
- L'honorable Mary Newbury
- L'honorable Louise Otis
- L'honorable Jolène Richard
- L'honorable J. C. Marc Richard
- L'honorable Robert J. Sharpe
- L'honorable Michael J. Wood

## COMITÉS DU CONSEIL

### I COMITÉ EXÉCUTIF

**Le mandat** du Comité exécutif (CE) est de recommander l'élection de nouveaux administrateurs et administrateurs honoraires à l'assemblée générale annuelle afin de pourvoir les postes vacants. Il fait rapport au Conseil d'administration sur les affaires courantes de l'ICAJ en plus de faire des recommandations concernant les conditions d'emploi des personnes qui y travaillent. Le Comité établit des objectifs pour l'organisation en lien avec son mandat et s'assure de leur mise en œuvre.

#### Membres

- M<sup>e</sup> Patrick A. Molinari, Ad. E., MSRC, président
- L'honorable James O'Reilly, 1<sup>er</sup> vice-président
- L'honorable P. Colleen Suche, 2<sup>e</sup> vice-présidente
- L'honorable Catherine Pilon, secrétaire- trésorière
- L'hon. Georgina R. Jackson, présidente sortante
- M<sup>e</sup> Mark Benton, président, comité des communications
- La directrice générale de l'ICAJ (ex officio)

Le Comité exécutif a tenu neuf (9) réunions ordinaires par téléconférence. En mai, il s'est réuni avec le Comité de planification de l'éducation et de la recherche à l'occasion d'une retraite d'une journée, afin de discuter des programmes à venir et de faire progresser la planification des conférences annuelles pour 2018, 2019 et 2020. Le comité a proposé de nouveaux administrateurs pour combler les postes vacants au sein du conseil d'administration (CA). Une recommandation à cet effet a été soumise au CA pour adoption lors de l'assemblée générale annuelle du 16 octobre 2018. Le CA a remis le Prix du président à M<sup>e</sup> Michael Gotteil lors d'une réception donnée lors de la conférence annuelle 2018 à Ottawa.

## COMMUNICATIONS

**Le mandat** du Comité des communications est de voir à la mise en œuvre du plan de communication, au développement des outils de promotion de l'ICAJ et d'assurer la liaison avec les autres comités afin de favoriser l'uniformité des communications de l'organisation.

**Président** : M<sup>e</sup> Mark Benton

### Membres

- La protonotaire Linda S. Abrams
- M<sup>e</sup> Stephen Bindman
- M<sup>e</sup> John Mark Keyes
- L'honorable Denise A. LeBlanc
- M<sup>e</sup> Denis Boucher
- M<sup>e</sup> Marc-Simon Duquette
- Le président de l'ICAJ (ex officio)
- La directrice générale de l'ICAJ (ex officio)

Le Comité des communications s'est réuni à deux (2) reprises cette année, une fois en personne et l'autre fois par téléconférence. Les membres se sont rencontrés en janvier 2018 pour discuter de l'image de marque de l'ICAJ, tout en travaillant à la mise en œuvre du plan d'adhésion. Un sondage a été mené auprès des membres et des participants aux programmes. Plus de 400 personnes y ont répondu. L'ICAJ continuera à sonder les membres directement lors de chaque programme. L'ICAJ a continué d'être très présent dans les médias sociaux et publie chaque mois un billet de blogue sur des sujets d'actualité. Davantage de collaborateurs écrivent des billets de blogues pour nous. La nouvelle Section étudiante comprend une page Facebook qui permet aux étudiants de communiquer et comprendra un blogue où les étudiants pourront partager leurs idées. De nouvelles sections ont été ajoutées au site Web, que nous continuerons de faire évoluer afin de mieux communiquer avec nos membres.

## FINANCES ET VÉRIFICATION

**Le mandat** du Comité des finances et de vérification est de superviser les finances de l'organisation y compris la gestion des risques. Il passe en revue les états financiers de l'année et fait rapport au CA sur la gestion financière de l'ICAJ. Ses membres passent en revue la gestion des fonds, les opérations financières et les placements financiers. Le Comité analyse le rapport des auditeurs pour en faire la recommandation au CE, qui pourra ensuite le recommander au CA. Tous les cinq ans, il lance un appel d'offres pour recevoir les soumissions d'auditeurs indépendants. **Présidente** : L'honorable Catherine Pilon

### Membres

- M<sup>e</sup> John Mark Keyes
- L'honorable Mary Newbury
- L'honorable Michael J. Wood
- Le président de l'ICAJ (ex officio)
- La directrice générale de l'ICAJ (ex officio)

Les membres du Comité des finances et de vérification ont tenu deux (2) réunions ordinaires au cours de l'année. Ils ont analysé les états financiers vérifiés au 30 juin 2018 et ils recommandent l'adoption du rapport des auditeurs Massie Turcotte et Associés inc. de 2017-2018. Pour l'année fiscale 2017-2018, les revenus de l'ICAJ s'établissent à **1 466 118 \$** et les dépenses s'élèvent à **1 322 933 \$**, créant un surplus de **16 644 \$**. Au 30 juin 2018, l'ICAJ dispose d'un solde de fonds de **496 372 \$**.

## ÉDUCATION ET RECHERCHE

**Le mandat** du Comité de planification de l'éducation et de la recherche est de conseiller le CA sur les programmes judiciaires, l'éducation juridique et la recherche. Il développe et surveille la planification des programmes d'éducation et de recherche de l'ICAJ. Il choisit les thèmes des conférences annuelles et recommande les experts dans les domaines juridiques abordés.

## Coprésidents

- M<sup>e</sup> Patrick A. Molinari, Ad. E, MRSC
- L'honorable James O'Reilly

## Membres

- La protonotaire Linda S. Abrams
- La professeure Jennifer Chandler
- M<sup>e</sup> J. Glen Gardner, c.r.
- L'honorable Lois R. Hoegg
- L'honorable Yves-Marie Morissette
- Le doyen Bradford Morse
- L'honorable Robert J. Sharpe
- L'honorable P. Colleen Suche
- La professeure Martine Valois
- La directrice générale de l'ICAJ (ex officio)

Le Comité de planification de l'éducation et de la recherche s'est réuni lors d'une retraite d'une journée en mai 2018 et a notamment développé les thèmes des conférences annuelles de 2019 et 2020.

## RECRUTEMENT

**Le mandat** du Comité de recrutement est de voir à la mise en œuvre du plan de recrutement des membres de l'ICAJ. Il fait des recommandations sur les meilleures stratégies à adopter pour attirer et garder les membres et pour communiquer avec eux. **Président** : L'honorable James O'Reilly

### Membres

- M<sup>e</sup> Stephen Bindman
- M<sup>e</sup> Athanasios Hadjis
- L'honorable Denise A. LeBlanc
- L'honorable Mary Newbury
- L'honorable Michael J. Wood
- La directrice générale de l'ICAJ (ex officio)

Le Comité de recrutement s'est réuni à deux (2) reprises par téléconférence pour discuter du plan d'adhésion. Le plan propose d'augmenter le nombre de membres tout en développant de nouveaux programmes et en approchant de nouvelles clientèles. Le calendrier de renouvellement a été modifié : désormais, l'adhésion est valide un an, peu importe le moment de l'inscription. Nous avons fait la promotion de l'ICAJ lors de chaque programme et auprès d'une clientèle variée. À ce jour, cette approche nous a permis de récupérer 78 % de nos effectifs.

En 2017-2018, les cotisations ont généré près de **101 881 \$** comparativement à **115 300 \$** en 2016-2017 et **68 000 \$** en 2015. C'est un peu moins que nous l'avions escompté, mais de nouvelles stratégies de recrutement seront mises en œuvre au cours des prochains mois. Davantage de statistiques sur le recrutement figurent en pages 14 et 15 du présent rapport.

## PRIX DU PRÉSIDENT 2018

Le travail et l'engagement des bénévoles sont essentiels pour que l'ICAJ puisse accomplir sa mission et atteindre ses objectifs. L'ICAJ a institué le Prix du président en 2016, afin de souligner la contribution exceptionnelle de l'un de ses bénévoles. Le Prix est décerné tous les deux ans lors de la Conférence annuelle de l'ICAJ, en alternance avec la Médaille de la Justice. Le Comité exécutif peut suggérer des candidats directement, mais il peut aussi demander leur avis aux membres du conseil d'administration ou d'autres comités, ou encore à la directrice générale de l'ICAJ.

## MÉDAILLE DE LA JUSTICE 2019

La Médaille de la Justice est décernée tous les deux ans, en alternance avec le Prix du président. Le Comité de recherche pour la Médaille de la Justice 2019 se réunira par conférence téléphonique afin de recevoir les soumissions déposées. Les membres feront des recommandations au Comité exécutif afin de décerner le prix.

# ÉQUIPE (2017-2018)

---

- M<sup>e</sup> Christine O'Doherty, **directrice générale**
- Mme Isabelle Ligot, **chef des communications**
- Mme Vicki Gondek, CMP, **chef de projet des programmes judiciaires**
- Mme Mary Plagakis, **coordonnatrice de programmes**
- M<sup>e</sup> Maria Aylward, **coordonnatrice de projets** (*depuis mai 2018*)
- Mme Gaëlle Bracka, **adjointe administrative et coordonnatrice aux membres** (*depuis juillet 2018*)
- M. Nathan Afilalo, **étudiant stagiaire** (*été 2018*)
- La professeure Martine Valois, **conseillère académique**

*M<sup>e</sup> Émilie Brien, directrice adjointe (jusqu'en mai 2018)*

*Mme Donna Ventress, coordonnatrice aux membres (jusqu'en mars 2018)*

# ICAJ

**Institut canadien d'administration de la justice**

Faculté de droit, Université de Montréal  
3101, Chemin de la Tour, Bureau A-3421  
CP 6128, Succursale Centre-ville  
Montréal, Québec, Canada H3C 3J7

[www.ciaj-icaj.ca](http://www.ciaj-icaj.ca)

